

# Parish Activities Directory

## *Directorio de Actividades Parroquiales*



## St. Mary Mother of the Church

1008 Vandora Springs Road

Garner, NC 27529-3546

Parish Office Phone: 919-772-5524

Email: [smgoffice@stmarygarner.org](mailto:smgoffice@stmarygarner.org)

Web site: [www.stmarygarner.org](http://www.stmarygarner.org)

May 31, 2015

St. Mary, Mother of the Church  
Parish Activities Directory



**A Stewardship Parish / Una Parroquia de Corresponsabilidad**

My parish is composed of people like me.  
*Mi parroquia está conformada de personas como yo.*

I help make it what it is.  
*Yo participo en hacer lo que es.*

It will be friendly, if I am.  
*Será amistosa, si lo soy.*

It will be holy, if I am.  
*Será santa, si lo soy.*

Its pews will be filled, if I help fill them.  
*Sus bancas estarán llenas, si ayudo a llenarlas.*

It will do great work, if I work.  
*Hará grandes cosas, si yo trabajo.*

It will be prayerful, if I pray.  
*Será llena de oración, si yo rezo.*

It will make generous gifts to many causes, if I am a generous giver.  
*Apoyará generosamente a muchas obras, si soy generoso.*

It will bring others into its worship, if I invite and bring them.  
*Traerá a otros al culto divino, si yo los invito y los traigo.*

It will be a parish of loyalty and love, of fearlessness and faith, of compassion, charity, and mercy, if I who  
make it what it is, am filled with these same things.

*Será una parroquia de lealtad y amor, de valentía y de fe, de compasión, caridad y misericordia, si yo -  
quien la formo - me lleno de estas mismas cualidades.*

Therefore, with the help of God, I now dedicate myself to the task of being all the things that I want my  
parish to be.

*Por eso, con la ayuda de Dios, me dedico ahora a la tarea de ser todas las cosas que quiero que mi  
parroquia sea.*

Amen. *Amén.*

**St. Mary, Mother of the Church  
Parish Activities Directory**

My dear brothers and sisters in Christ,

In my short time here I have come to be convinced that **St. Mary, Mother of the Church** is a parish in which you can truly belong! Whether you are just beginning to explore Catholicism or have been Catholic all of your life; whether you have stayed on the fringes of parish life in the past or are already involved in a ministry or volunteer service, St. Mary is a parish that values you. As a community, we care for one another, knowing that through our service to one another we perceive Christ's presence among us. With the support of one another as Church, we serve those most in need in our city and world, through direct service, collections of food, clothing, and gifts, and through monetary contributions, as such we help to contribute to the reign of God in our world today.

It is my constant hope and prayer that St. Mary parishioners are growing as true disciples of Our Lord through lifelong faith formation. I pray that our parish continues to be a place in which you are offered many opportunities to learn and deepen your faith through Bible studies; adult and family faith formation programs; children's faith formation programs; and an active high school youth group. We know that coming together as a parish family helps us to grow strong as a community, and we support each other throughout our lives and stages of faith, both in joy and in sorrow.

The activities directory describes the ministries and organizations within the parish. It gives us the opportunity to get involved with fellow parishioners outside of Mass. So wonderful it is to watch our parish grow as everyone gets involve in one or more of these ministries. This is truly what it means to be Church!

I extend my sincerest thanks and blessings to all who worked long and hard to put this directory together and place it into our hands.

My dear sisters and brothers of **St. Mary, Mother of the Church Parish**, may God bless you all abundantly with many spiritual graces in this new year. May your faith deepen and may you grow in your love and knowledge of Our Lord Jesus Christ!

Sincerely yours in the Holy Name,

*Father David M. Chiantella*

**St. Mary, Mother of the Church  
Parish Activities Directory**

*Mis queridos hermanos y hermanas en Cristo,*

*Durante mi poco tiempo aquí he llegado a estar convencido que St. Mary, Mother of the Church es una parroquia dónde uno puede pertenecer de verdad. Si estás comenzando a explorar el Catolicismo o si has sido católico/a toda tu vida, si has estado a los márgenes de la vida de la parroquia en el pasado o si ya estás involucrado/a en un ministerio o servicio voluntario, St. Mary es una parroquia que te valora. Como comunidad nos cuidamos, sabiendo que a través de nuestro servicio a los demás percibimos la presencia de Cristo entre nosotros. Con el apoyo el uno del otro como Iglesia, servimos a los más necesitados de nuestra ciudad y nuestro mundo en servicio directo; con colectas de comida, ropa, y regalos; y a través de cooperación monetaria. Así ayudamos a contribuir al reino de Dios en nuestro mundo hoy.*

*Es mi esperanza y oración constante que los feligreses de St. Mary crezcan como verdaderos discípulos de Nuestro Señor por medio de formación en la fe a lo largo de sus vidas. Pido que nuestra parroquia siga siendo un lugar en el cual te ofrezcan muchas oportunidades para aprender y para profundizar tu fe con estudios Bíblicos, programas de formación en la fe para adultos y familias, catecismo para los niños, y un grupo activo de jóvenes adolescentes. Sabemos que al juntarnos como familia parroquiana nos fortalecemos como comunidad, y nos apoyamos a lo largo de nuestras vidas y las etapas de nuestra fe, tanto en la alegría como en la tristeza.*

*El directorio de los ministerios describe los ministerios y organizaciones dentro de la parroquia. Nos da la oportunidad de involucrarnos con nuestros compañeros de la parroquia en momentos más allá de la Santa Misa. Es maravilloso ver nuestra parroquia crecer, conforme van todos participando en uno o más de estos ministerios. ¡Esto, sí es lo que significa ser Iglesia!*

*Les ofrezco mi agradecimiento más sincero y bendiciones a todos los que trabajaron arduamente y durante mucho tiempo para recopilar este directorio y ponerlo en nuestras manos.*

*Mis queridas hermanas y hermanos de la parroquia de St. Mary, Mother of the Church, que Dios les bendiga a todos abundantemente con muchas gracias espirituales en este nuevo año. ¡Que se profundice su fe, y que crezcan en su amor y conocimiento de Nuestro Señor Jesucristo!*

*Sinceramente suyos en el Nombre Santo,*

*Father David M. Chiantella*

**St. Mary, Mother of the Church  
Parish Activities Directory**

**Stewardship: A Way of Life**

*“Whatever gift each of you may have received, use it in service to one another, like good stewards, dispensing the grace of God in its various forms.” 1 Peter 4:10*

Stewardship, in its simplest form, acknowledges that all that we have and all that we are come from God. These gifts from God are provided to us as good stewards...to use them wisely, justly and in gratitude. Each of us must place our own gifts, through the parish and our ministries, at the service of one another and those in need.

In the Pastoral letter of the United States Bishops, titled “Stewardship: a Disciple’s Response,” a steward is defined as one who...

- Receives God’s gifts gratefully
- Cultivates those gifts in a responsible manner
- Shares those gifts with all, in justice and love
- Returns gifts to the Lord with increase

*“The promotion of the practice of stewardship is important for the mission of the Church and for the spiritual well-being of each individual Christian. Everyone benefits from the sacrificial gift one makes of time, talent, and treasure.” Pope Benedict XVI*

Our vision is to be a parish which understands and accepts the social responsibility of our Baptism and all parish members are using some of their time, talent and the first fruits of their treasure for the good of the community and in service to others out of gratitude for all that God has given to us.

***La Corresponsabilidad: Un Modo de Vida***

*“Cada uno ha recibido su don; ponédlo al servicio de los demás como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios.” 1 Pedro 4,10*

*La corresponsabilidad, en su forma más sencilla, reconoce que todo lo que tenemos y todo lo que somos vienen de Dios. Estos dones de Dios se nos proporciona como buenos administradores ... para usarlos con sabiduría, justicia, y gratitud. Cada uno de nosotros debemos poner nuestros propios dones al servicio de los demás y de los necesitados, a través de la parroquia y nuestros ministerios.*

*En su carta pastoral de los obispos de los Estados Unidos, titulada “Stewardship: a Disciple’s Response” [“Corresponsabilidad: Respuesta del Discípulo”], se define un administrador como uno que...*

- Recibe los dones de Dios con gratitud
- Cultiva esos dones en una manera responsable
- Comparte esos dones con todos, en justicia y amor
- Devuelve los dones al Señor con creces

*“Promover la práctica de la corresponsabilidad es importante para la misión de la Iglesia y para el bienestar espiritual de cada cristiano individual. Todos se benefician por la entrega sacrificial que uno hace de su tiempo, talento, y tesoro.” Papa Benedicto XVI*

*Nuestra visión es ser una parroquia que entienda y acepte la responsabilidad social de nuestro Bautismo y en que todos los miembros de la parroquia utilicen algo de su tiempo y talento y las primicias de su tesoro para el bien de la comunidad y en servicio a los demás, en gratitud por todo lo que Dios nos ha dado.*

**St. Mary, Mother of the Church  
Parish Activities Directory**

**Finance Council/Consejo Financiero**

The Finance Council is an advisory group which works with the pastor to manage the financial matters of the parish. Its members are appointed by the pastor. The council meets quarterly to review the financial results, discuss the parish financial condition, and advise the pastor on issues which have a financial impact. The chairman meets with the pastor monthly.

*El Consejo Financiero es un grupo consultativo que trabaja con el párroco en el manejo de los asuntos financieros de la parroquia. Sus miembros son nombrados por el párroco. El consejo se reúne trimestralmente para analizar los resultados financieros, hablar de la condición fiscal de la parroquia, y aconsejar al párroco sobre los asuntos que afectan las finanzas. El/la presidente/a del consejo se reúne con el párroco cada mes.*

**Parish Pastoral Council/Consejo Pastoral Parroquial**

The parish pastoral council is an elected body that serves in an advisory capacity to the pastor or administrator of St. Mary, Mother of the Church. The council consists of people who represent the diversity of the parish community. The council provides significant leadership in formulating parish goals for annual submission to the diocese. Guided by a mission statement and a yearly plan, the parish pastoral council collaborates with staff members, parishioners, committees, ministries, and organizations to carry out this vision. The parish pastoral council members serve a three year term. The parish pastoral council meets on the second Thursday of each month.

*El Consejo Pastoral Parroquial es un cuerpo electo que sirve para aconsejar al párroco o administrador de St. Mary, Mother of the Church. El Consejo se conforma de personas que representan la diversidad de la comunidad parroquial. El consejo proporciona liderazgo en formular las metas de la parroquia que se entrega a la Diócesis cada año. Guiados por la declaración de objetivos y un plan anual, el consejo pastoral parroquial colabora con el personal de la parroquia, los feligreses, comités, ministerios y organizaciones para llevar a cabo esta visión. Su gestión de los miembros del consejo pastoral parroquial es de tres años. El consejo pastoral parroquial se reúne el segundo jueves de cada mes.*

**Stewardship Council/Consejo de Corresponsabilidad**

The work of the Stewardship Council is to continue to strengthen the community by encouraging members to find their places as members of the body of Christ, each having been given different gifts and charisma for the common good. The council helps accomplish this by improving communications within the parish, by making it easy to find opportunities for service, and by supporting parish, leadership and ministers, which builds the sense of community within the parish. Members are appointed by the pastor.

The stewardship council coordinates the annual parish activities fair.

*La misión del Consejo de Corresponsabilidad es de seguir fortaleciendo la comunidad al animar a sus miembros a encontrar sus roles como miembros del Cuerpo de Cristo, en el cual cada uno ha recibido diferentes dones y carismas para el bien común. El consejo ayuda a lograr esto de la*

## **St. Mary, Mother of the Church Parish Activities Directory**

*siguiente forma: mejorando la comunicación dentro de la parroquia, facilitando la búsqueda de oportunidades para el servicio y apoyando los líderes y ministros de la parroquia. Todo esto fomenta el sentido de comunidad dentro de la parroquia. Los miembros son nombrados por el párroco.*

*El Consejo de Corresponsabilidad coordina la feria anual de actividades parroquiales.*

### **Hispanic Ministry Committee/Comité del Ministerio Hispano**

All the Spanish-speaking ministry coordinators, together with other parishioners who wish to participate, meet with the Sacramental Minister (priest) to the Hispanic Community the third Tuesday of each month to organize the various liturgical, catechetical, and social activities of the community.

*Todos los coordinadores de ministerios de habla hispana, junto con otros feligreses que quieren participar, se reúnen con el Ministro Sacramental (sacerdote) para la comunidad hispana el tercer martes de cada mes para organizar las varias actividades litúrgicas, catequéticas, y sociales de la comunidad.*

### **Parish Communications**

Information about parish activities is provided via the parish website, the Sunday bulletin, and the parish office.

*La información sobre las actividades de la parroquia se disemina por el sitio web de la parroquia, el boletín dominical, y la oficina de la parroquia.*

### **Parish Website/Sitio Web de la Parroquia**

The St. Mary, Mother of the Church website is located at [www.stmarygarner.org](http://www.stmarygarner.org). The website contains information on Mass times, location, parish history, and much more. The website and its contents are mainly pastoral, and the pastor has full authority and responsibility for what is published. All information for the website should be forwarded to the parish office. The parish office will work with the pastor for approval and website update.

*El sitio web de la parroquia se encuentra en la página [www.stmarygarner.org](http://www.stmarygarner.org). El sitio contiene información sobre el horario de las Misas, la ubicación de la parroquia, su historia, y mucho más. El sitio de web y su contenido son principalmente de índole pastoral, y el párroco tiene la autoridad y la responsabilidad plenas sobre lo que se publica. Toda información destinada al sitio web debe ser enviada a la oficina de la parroquia. La oficina trabajará con el párroco buscando su autorización y actualizando el sitio.*

**St. Mary, Mother of the Church  
Parish Activities Directory**

**Parish Bulletin/Boletín Parroquial**

The parish weekly bulletin is an important source of information for our parish community and one of the pastor's communication tools to his parishioners; it helps the pastor to create spiritual orientation in the parish. The parish bulletin is where you read the parish news, parish related news, and is a source for parishioners to learn more about our faith. Read the messages from our pastor. See what events and groups you'd like to join. Catch up on our parish life! The bulletin and its contents are mainly pastoral, and the pastor has full authority and responsibility for what is published. All information for the bulletin should be forwarded to the parish office for bulletin publication. The parish office will work with the pastor for approval and insertion.

*El boletín semanal de la parroquia es una fuente importante de información para nuestra comunidad parroquial, y es una de las herramientas que usa el párroco para comunicarse con sus feligreses; le ayuda al párroco crear una orientación espiritual en la parroquia. El boletín es dónde uno lee las noticias de la parroquia y las noticias relacionadas con la parroquia, y es una fuente para que los feligreses aprendan más sobre su fe. Lean los mensajes de nuestro párroco. Vean los eventos y los grupos en los cuales quieren participar. ¡Actualícense sobre la vida de la parroquia! El boletín y su contenido son principalmente de índole pastoral, y el párroco tiene la autoridad y la responsabilidad plenas sobre lo que se publica. Toda información destinada al boletín debe ser enviada a la oficina de la parroquia para su publicación. La oficina trabajará con el párroco buscando su autorización e incorporando la información en el boletín.*

**Parish Photo Directory/Directoria Fotográfica de la Parroquia**

St. Mary, Mother of the Church has a parish photo directory created when needed as an aid for the pastor and parish families. The parish photo directory helps families to keep in touch, contact each other, and learn about our parish and others in the community. The parish photo directory helps to connect names with faces.

*La parroquia de St. Mary, Mother of the Church cuenta con un directorio fotográfico que se crea cuando sea necesario como ayuda para el párroco y para las familias de la parroquia. El directorio fotográfico de la parroquia ayuda a las familias a mantener contacto entre sí y a aprender sobre la parroquia y sobre las otras personas de la comunidad. El directorio fotográfico le ayuda a uno a poner nombres a las caras de las personas.*

**I. Faith Formation/Formación en la Fe**

**Adult Faith Formation/Formación en la Fe para Adultos**

The mission of Adult Faith Formation is to deepen our awareness and relationship with God through ongoing educational programs focusing on conversion, community and service to others. The objective of catechesis today is a developmental and formational experience that leads to transformation. More emphasis should be placed on process, rather than program, as catechesis



## **St. Mary, Mother of the Church Parish Activities Directory**

is truly an ongoing, lifelong journey. St. Mary's seeks to provide opportunities for adults to deepen their understanding of their Catholic faith. Our belief is that adults should feel empowered to live a life of faith that is passed on to their children through action in our parish and in the world as the Body of Christ.

*La misión de Formación en la Fe para Adultos es de profundizar nuestra conciencia y relación con Dios a través de programas de educación continua, enfocados en la conversión, la comunidad, y el servicio a los demás. El objetivo de la catequesis de hoy es una experiencia de desarrollo y formación que lleve a la transformación. Se le debe de dar más énfasis en el proceso que el programa, por que la catequesis es en realidad un camino continuo, de toda la vida. La parroquia de St. Mary's busca proporcionar oportunidades para que los adultos se profundicen en el entendimiento de su fe católica. Creemos que los adultos deben de sentirse con el poder de vivir eficazmente una vida de fe que heredan a sus hijos a través de la acción en nuestra parroquia y en el mundo como Cuerpo de Cristo. Se necesitan voluntarios para la planeación e implementación de programas.*

### **Bible Study/Estudio Bíblico**

Studies are scheduled throughout the year covering Sacred Scripture and the traditions and teachings of the church. The studies encourage the use of scripture as a foundation for prayer and spiritual growth and involve individual daily reading and reflection on the subject and weekly group sessions for discussion and lecture. Contact the Faith Formation office for schedule information.

*Los estudios están programados a lo largo del año y abarcan todo desde la Sagrada Escritura hasta libros específicos de la Biblia. Estos estudios fomentan el uso de las Escrituras como una base para la oración y el crecimiento espiritual, e requieren lectura y reflexión individual y diaria sobre los temas que se presentan y se discuten en las sesiones semanales en grupo. Comuníquese con la oficina de Formación en la Fe para información sobre los horarios.*

### *Estudio Bíblico para adultos en español*

Certain classes for adults preparing themselves or their children for sacraments or other important moments are given in Spanish. These are described below in Spanish. See also "Quinceañeras" under "Middle and High School Youth Ministry".

*Ciertas clases se ofrecen en español para los adultos que se preparan para los sacramentos y otros momentos importantes en sus vidas o en las vidas de sus hijos. Estas se describen a continuación. Ver también el apartado sobre Quinceañeras en la sección de Pastoral Juvenil, abajo.*

### **Preparación Bautismal**

*Las pláticas para las personas que quieren bautizar, sea como padres o padrinos, se dan el primer y segundo martes de cada mes.*

**St. Mary, Mother of the Church  
Parish Activities Directory**

**Preparación para las Presentaciones**

*A los padres de familia que desean presentar a una niña en sus tres años se les imparte una clase sobre el significado de esta tradición y el compromiso cristiano.*

**Preparación Prematrimonial**

*Las parejas que desean recibir el Sacramento del Matrimonio se preparan con una serie de pláticas, impartidas por otra pareja casada, seguido por una entrevista con el ministro sacramental (sacerdote). No hay calendario fijo. Los interesados deben comunicarse con los encargados (ver lista de contactos).*

**Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA)/Rito de Iniciación Cristiana para Adultos (RICA)**

The Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA) is the process of instruction and prayer through which the Church prepares non-Catholic adults who are seeking to lead a Christian life by entering the Roman Catholic Church. This program is offered in English and in Spanish.

*El Rito de Iniciación Cristiana para Adultos es el proceso de instrucción y oración a través del cual la Iglesia prepara a los adultos no-católicos que buscan vivir una vida cristiana, entrando en la Iglesia Católica Romana. Este programa se ofrece en español y en inglés.*

**Children's Faith Formation/Formación en la Fe para Niños**

Children's Faith Formation classes are open to children in grade 1 through grade 5. Our program focuses on the teachings of the Catholic faith and our traditions. We strive to develop in each child a greater love of our savior and teacher, Jesus Christ and an understanding of our baptismal call to discipleship.

*Las clases de formación en la fe están abiertas a los niños de primaria (que cursan grados 1 al 6). Nuestro programa se enfoca en las enseñanzas de la fe católica y nuestras tradiciones. Nos esforzamos para hacer crecer en cada niño un amor mas grande para nuestro Salvador y Maestro, Jesucristo, y un entendimiento del llamado al discipulado que implica nuestro bautismo.*

**Home Catechesis/Catequesis en Casa**

*"Parents are the primary educators in the faith...Indeed in the same way as the Church, the family is a place in which the Gospel is transmitted and from which it extends." (GDC, p 236)*

In keeping with this understanding, Home Catechesis provides adults with a locus for catechesis in the home environment under the guidance of the Faith Formation Office. Parents are wholly responsible for their child's lessons, typically on a weekly basis. Home Catechesis participants also gather once a month for faith sharing and community building. Children in this program are expected to demonstrate age-appropriate knowledge

## **St. Mary, Mother of the Church Parish Activities Directory**

of their faith. Entry into this program and satisfactory completion of its components is at the discretion of the director and/or pastor.

*Según el entender que los padres de familia son los primeros educadores en la fe, la catequesis en casa les proporciona a los adultos un lugar para dar catequesis en la casa, bajo la dirección de la Oficina de Formación en la Fe. Los padres son enteramente responsables por sus clases de sus hijos, normalmente una vez a la semana. Los participantes en el programa de catequesis en casa se reúnen una vez al mes para compartir experiencias y formar comunidad. A los niños inscritos en este programa se les espera mostrar conocimiento de su fe apropiado para su edad. La participación en este programa y su cumplimiento satisfactorio de sus componentes está a la discreción del director/a y/o el párroco.*

### **Middle School and High School Youth Ministry/Pastoral Juvenil (Estudiantes de Secundaria y Preparatoria)**

The objectives of this program for 6<sup>th</sup> through 12<sup>th</sup> grades are:

- Empower young people to live as disciples of Jesus Christ in our work today
- Draw youth to responsible participation in the Catholic community
- Foster the total personal and spiritual growth of individuals.

The program offers on-going Catechesis, including sacramental preparation for Confirmation. The prerequisite to enter the one-year Confirmation preparation program is completion of one year of high school parish or Catholic school religious education.

Throughout the Faith Formation year youth and parents have various opportunities to respond to those in need through activities such as the parish Thanksgiving Basket collection, the parish Christmas Angel Tree, the Lenten Rice Bowl collection, the Middle School Easter Basket collection, Feeding the Homeless, mission trips, and more.

High School students are required to accumulate 10 hours of service in their pre-confirmation year. Contact the Youth Apostolate Coordinator for more information.

Adult leadership opportunities include:

- Catechists: Teach and mentor teens in grades 6-12
- Mentors: Assist in chaperoning, small group discussions, and leadership roles

*Este programa para los grados 6o al 12o se enfoca en capacitar a los jóvenes adolescentes a vivir como discípulos de Jesucristo en nuestro trabajo de hoy, llamándoles a una participación responsable en la vida, misión, y trabajo de la comunidad católica, y fomentando el crecimiento cabal, personal y espiritual, de cada joven.*

*El programa ofrece catequesis continua, incluyendo preparación para el Sacramento de la Confirmación. Para entrar en el programa del año de preparación para la Confirmación es*

## **St. Mary, Mother of the Church Parish Activities Directory**

*necesario que el/la joven haya terminado un año de educación religiosa en la parroquia o en una escuela católica.*

*A lo largo del año de formación en la fe, los jóvenes y sus papas tienen varias oportunidades para responder a las necesidades de los demás, a través de actividades como las canastas por el Día Acción de Gracias, el “Arbol del Angel” de la parroquia, la colecta cuaresmal “Plato de Arroz”, la preparación de canastas de pascua (middle school), el dar de comer a las personas sin hogar, los viajes de misión, y más. Los estudiantes de high school tienen que cumplir 10 horas de servicio en su año pre-confirmación. Comuníquense con el/la coordinadora para el Ministerio a los Jóvenes para mayores informes.*

*Se necesitan líderes adultos como:*

- *Catequistas: Enseñar y mentorizar adolescentes de los grados 6 a 12*
- *Mentores: Acompañar a los estudiantes en salidas, moderar las discusiones en grupos pequeños, y apoyar a los estudiantes líderes.*

### **Quinceañeras**

*Girls celebrating their 15<sup>th</sup> birthday who wish to give thanks to God and make a deeper commitment to their faith at a special Mass are asked to speak with the sacramental minister for the Hispanic community and to attend a class with her parents. Adult catechists who speak Spanish are needed for this ministry.*

*Las muchachas que cumplen sus 15 años y que desean darle gracias a Dios y a hacer un compromiso más profundo con su fe en una Misa especial deben hablar con el ministro sacramental para la comunidad hispana y tomar una clase con sus padres. Se necesitan catequistas adultas para ayudar con este ministerio.*

## **II. Liturgy/Liturgia**

### **Altar Servers/Monaguillos**

The altar server ministry is an important part in the celebration of the Mass. They assist the priest by holding the prayer book, supporting water and towel for the priest to wash his hands, ringing the bells at appropriate times, and handing the priest the items he needs during the Mass.

Boys and girls who have received their first Holy Communion can participate. Servers should arrive 15 minutes before Mass, check in, and participate in prayer with the other ministers of that day's liturgy.

*El ministerio de monaguillo es una parte importante de la celebración de la Misa. Ayudan al sacerdote sosteniendo el libro de las oraciones, llevando el agua y la toalla para que el sacerdote se lave las manos, tocan las campanas en los momentos indicados, y entregan al sacerdote los artículos que necesite durante la Misa.*

**St. Mary, Mother of the Church  
Parish Activities Directory**

*Niños y niñas que han recibido su Primera Comunión pueden participar. Los monaguillos deben reportarse a la sacristía 15 minutos antes de la Misa y participar en oración con los demás ministros de la liturgia de ese día.*

**Eucharistic Adoration/Adoración Eucarística**

Eucharistic adoration is one of the best ways we have on earth to spend a long time in quiet conversation with Jesus. Eucharistic Adoration occurs on first Fridays when the Eucharistic Presence of Christ is presented after morning Mass until noon. It involves the contemplation of the Mystery of Christ truly present before us, by a host in a monstrance on the altar.

During Eucharistic Adoration, we remain silent in his presence and open ourselves to his graces which flow from the Eucharist. In worshiping the Eucharistic Jesus, we become what God wants us to be! The Lord draws us to Himself and gently transforms us.

*La adoración eucarística es una de las mejores maneras que tenemos en esta vida para pasar largos ratos en conversación tranquila con Jesús. La adoración eucarística tiene lugar los primeros viernes de mes, cuando la Presencia Eucarística de Cristo es presentada después de la misa matutina y hasta el mediodía. La adoración es la contemplación del Misterio de Cristo verdaderamente presente ante nosotros en una custodia sobre el altar.*

*Durante la adoración eucarística nos permanece en silencio en su presencia, y nos abrimos a las gracias que emanan de la Eucaristía. ¡Al adorar Jesús Eucarístico, nos convertimos en lo que Dios quiere que seamos! El Señor nos atrae hacia El mismo, y nos transforma con ternura.*

**Extraordinary Eucharistic Ministers/Los Ministros Extraordinarios de la Comunión**

Extraordinary Eucharistic ministers assist the priest during Mass to distribute the Body and Blood of Christ at weekend liturgies, on holy days, and during special liturgies. Extraordinary Eucharistic ministers should arrive 15 minutes before the start time of the Mass to set up items necessary for the celebration of the Mass and participate in prayer with the priest and other ministers of the day's service.

An Extraordinary Eucharistic minister shall have received the sacraments of Baptism, Holy Communion, and Confirmation. In addition, the person shall be recommended by the parish pastor or administrator to the bishop. The bishop then must approve the recommendation. If approved by the bishop the person is commissioned to support the parish for five years.

*Los ministros extraordinarios de la comunión ayudan al sacerdote durante la Misa en la distribución del Cuerpo y Sangre de Cristo en las liturgias de los fines de semana, los días de precepto, y durante liturgias especiales. Los ministros extraordinarios deben llegar 15 minutos antes del comienzo de la Misa para poner las cosas necesarias para la celebración de la Misa y participar en oración con el sacerdote y los otros ministros de la liturgia del día.*

**St. Mary, Mother of the Church  
Parish Activities Directory**

*Un ministro extraordinario de la comunión debe haber recibido los sacramentos de Bautizo, Comunión, y Confirmación. Aparte de ello, la persona tiene que ser recomendada por el párroco o administrador parroquial para la aprobación del obispo. Si el obispo la aprueba, la persona es comisionada a servir la parroquia durante un período de cinco años.*

*Ver abajo las descripciones de los ministerios a los enfermos y hospitalizados para más información sobre estas oportunidades. Se proporciona capacitación.*

**Homebound and Hospital Ministry/Ministerio a los Enfermos y a los Hospitalizados**

For those Catholics who are in nursing homes, hospitals, rehabilitation residences, or are ill or injured and unable to attend Mass on Sunday, the Homebound and Hospital Ministry provides pastoral visits, bringing the Eucharist and the concern of the parish family of St. Mary, Mother of the Church to those who request it. To receive a visit, please call the parish office. Spanish-speaking members may also call the organizer of the group "Luz y Vida" (see the contact list).

*Para los católicos que se encuentran en asilos de ancianos, hospitales, etc., o que están enfermos o heridos y no pueden asistir a la Misa dominical, el Ministerio a los Enfermos y a los Hospitalizados hace visitas pastorales a los que las piden, para llevar la Eucaristía y el cariño de la familia de la parroquia de St. Mary, Mother of the Church. Para solicitar una visita, favor de llamar a la oficina. Los feligreses de habla hispana pueden también llamar a la organizadora del grupo "Luz y Vida" (ver la lista de contactos).*

**Music Ministry/Ministerio de la Música**

We welcome anyone interested in learning more about our music programs. Our mission is to praise God through prayer and song and to promote the full, conscious and active participation of all in our liturgical celebrations. We have choirs for various age groups that sing a broad range of music styles from chant to traditional hymns to contemporary works. Come share your love of God through song with us!

*Están invitadas todas las personas interesadas en aprender más sobre nuestros programas de música. Nuestra misión es de alabar a Dios a través de la oración y el canto, y de promover la participación plena, consciente, y activa en todas nuestras celebraciones litúrgicas. Tenemos coros para varias edades que cantan un rango amplio de estilos de música, desde el canto gregoriano hasta los himnos tradicionales, hasta obras contemporáneas. Vengan a compartir con nosotros su amor con Dios, a través del canto.*

**Adult Choir/Coro de Adultos (inglés)**

The Adult Choir leads music at the 10 a.m. Sunday Mass from September through Pentecost. We rehearse Tuesday evenings from 7 p.m. to 9 p.m. in the choir loft.

*El coro de adultos en inglés anima la música en la Misa de las 9:30 a.m. de los domingos de Septiembre hasta Pentecostés. Ensayamos los martes de las 7 p.m. hasta las 9 p.m. en el coro de la iglesia.*

**St. Mary, Mother of the Church  
Parish Activities Directory**

**Cantors/Cantores (inglés)**

Cantors serve on a rotating schedule at the invitation of the director. Cantors are required to participate in the Adult Choir, and possess a desire to lead the people at Mass in song. Cantors must be willing to spend additional time practicing their music in order to lead the people with confidence.

*Los cantores sirven en una rotación a la invitación del/de la director/a. Los cantores tienen la obligación de participar en el coro de adultos, y tienen el deseo de ser líderes de la asamblea en el canto durante la Misa. Los cantores tienen que tener la disponibilidad de poner tiempo adicional en ensayar, para poder guiar a la gente con confianza.*

**Spanish Choir/Coro Hispano**

The Spanish Choir is open to adults, youth, and children who want to sing in the 7:15 p.m. Saturday Mass and at other liturgical celebrations. We practice on Friday evening at 7:30 p.m. in the Deacon's Parlor of St. Joseph Hall. Those who want to sing or play an instrument in the choir can contact the director (see the contact list).

*El coro hispano está abierto a adultos, jóvenes, y niños que quieren cantar en las Misas de las 7:15 p.m. los sábados, y en otras fiestas litúrgicas. Ensayamos los viernes a las 7:30 p.m. en el salón parroquial. Los que quieren cantar o tocar en el coro pueden comunicarse con el director (ver lista de contactos).*

**Junior Choir/Coro Juvenil (inglés)**

The Junior Choir is for children in grades 1 through 6. Music taught (in a wide variety of styles) will reinforce the scripture readings to be read when they sing. This group will begin to learn good vocal habits while learning age appropriate music to sing at the 10 a.m. Mass once a month. We rehearse on Wednesday evenings from 6:50 p.m. to 7:20 p.m. in the choir loft. The Junior Choir will also sing at Christmas, Easter and Pentecost.

*El Coro Juvenil es para niños del primero al sexto grado. La música enseñada en una gran variedad de estilos reforzará las escrituras que se lee, cuando canten. Este grupo comenzará a aprender buenos hábitos de voz mientras aprendan música apropiada para su edad, para ser cantada en la misa de las 9:30 a.m. un domingo al mes. Ensayamos los miércoles de las 6:50pm hasta las 7:20pm el coro de la iglesia. El Coro Juvenil cantará también en Navidad, Pascua de Resurrección, y Pentecostés.*

**Wee Servants/ Servidores Pequeñitos (inglés)**

Wee Servants is for children ages 3 through Kindergarten. Here, the little ones begin to hear Bible stories, learn to pray, take tours of the church, sing, and make craft projects relating to what they are taught each week. We meet on Wednesday evenings from 6 p.m. to 6:40 p.m. in St. Joseph Hall. We will sing at Christmas and Easter in church. This is a fun way to introduce your child to their faith in a way they can understand and participate.

## **St. Mary, Mother of the Church Parish Activities Directory**

*Los Servidores Pequeñitos es un grupo para niños de 3 años hasta el Kinder. Aquí, los pequeños comienzan a escuchar historias de la Biblia, aprenden a rezar, toman tours de la iglesia, cantan, y hacen manualidades relacionadas con lo que se les enseña cada semana. Nos reunimos los miércoles de las 6pm hasta las 6:40pm en el salón parroquial. Cantaremos en la iglesia en Navidad y en Pascua de Resurrección. Esta es una forma divertida de presentar la fe a su hijo en una forma que pueden entender y en el cual pueden participar.*

### **Readers/Proclamadores**

A reader carries the Gospel book to the altar during the procession at the beginning of the Mass (if a deacon is not present). In addition, the reader orates the first two readings and psalm (if no cantor) to the seated parish community. The reader will also lead the intercession prayers (if a deacon or cantor is not present) during the Mass. The time commitment for this ministry includes a brief training session as well as preparation time at home before reading. Reader workbooks are available to help with preparation for the assigned Mass. Time for this preparation varies according to a person's experience, but even an experienced reader should spend no less than an hour in prayerful preparation for this important ministry. Readers should arrive 15 minutes before the celebration of Mass to check the lectionary and participate in prayer with other ministers of the day's service.

*Un proclamador lleva el Evangelionario en procesión altar al comienzo de la Misa si no hay diácono presente. También proclama las primeras dos lecturas, y el salmo si no hay cantor, a la asamblea sentada. Si no hay diácono o cantor, el proclamador leerá las peticiones durante la Misa. El compromiso de tiempo de este ministerio incluye una breve clase de capacitación, igual que el tiempo que necesita poner para preparar las lecturas en casa. Hay libros disponibles para ayudar con la preparación para la Misa asignada. El tiempo de preparación varía según la experiencia de cada persona, pero aun un proclamador experimentado debe poner no menos de una hora en preparación devota para este ministerio importante. Los proclamadores deben llegar 15 minutos antes de la celebración de la Misa para verificar el Leccionario y participar en oración con los otros ministros de la liturgia del día.*

### **Ushers/Ugieres**

Ushers greet parishioners at the door of the church. They assist in seating parishioners, maintain order during services, take up the offertory collection/second collection, enlist parishioners to carry gifts to the altar, assist in directing parishioners to receive Holy Communion, and distribute bulletins.

*Los ugieres dan la bienvenida a los feligreses al llegar a la puerta de la iglesia. Ayudan a las personas a que encuentren asientos, a tomar las colectas, a buscar feligreses para llevar la ofrenda al altar, a guiar los que se acercan a comulgar, y a distribuir los boletines.*

### **Hispanic Cultural Celebrations/Fiestas Culturales de la Hispanidad**

The celebrations of the Hispanic Heritage Mass (2<sup>nd</sup> Saturday of October), the Day of the Dead/ All Soul's (November 2), Our Lady of Guadalupe (December 12) and las Posadas (December 16-



## **St. Mary, Mother of the Church Parish Activities Directory**

24) give a special flavor to the last quarter of the year. For Our Lady of Guadalupe, parishioners can participate in the dances, in the re-enactment of the apparitions of the Virgin, in decorating the church, and in the organization of the reception. Both Hispanic and non-Hispanic families are invited to receive a posada in their home, in preparation for Christmas, and everyone is invited to participate in these beautiful prayer services.

*La celebraciones de la Misa de la Herencia Hispana (el 2º sábado de octubre), el Día de Muertos / de los Fieles Difuntos (el 02 de noviembre), Nuestra Señora de Guadalupe (el 12 de diciembre) y las Posadas (16-24 de diciembre) dan un sabor especial al último trimestre del año. Para Nuestra Señora de Guadalupe, los feligreses puede participar en danzas, en las representaciones de las apariciones de la Virgen, en el arreglo del templo, y en la organización del convivio. Se invitan a familias hispanas y nohispanas a recibir una posada e.n su casa en preparación para la celebración de la Navidad. y todos están invitados a participar en estos rezos hermosos.*

### **Rosaries/ Rosarios**

All are welcome to pray the rosary each evening (except Saturdays) during the months of May and October, at the shrine next to the parking lot. Times are announced beforehand.

*Todos están invitados a rezar el rosario cada tarde (excepto sábados) durante los meses de mayo y octubre, en el eremita al lado del estacionamiento. El horario se anuncia de antemano.*

## **III. Social Concerns / Pastoral Social**

### **Social Concerns Committee/Comité del Pastoral Social**

The mission of St. Mary's Social Concerns Committee is to help people answer God's call to love our neighbor by providing concrete ways to serve those in need and to build better communities. Our mission is based on an awareness of the church's teaching about human dignity, social justice, and solidarity. There is a variety of opportunities for parishioners to become involved with each year. Some are on-going, others are offered one time per year. Many can be supported by the whole family.

*La misión del Comité de Pastoral Social de la parroquia de St. Mary's es ayudar a las personas a responder al llamado de Dios de amar a nuestro prójimo, proporcionando formas concretas de servir a los necesitados y de construir mejores comunidades. Nuestra misión está basada en un conocimiento de las enseñanzas de la iglesia sobre la dignidad humana, la justicia social, y la solidaridad. Cada año hay una variedad de oportunidades para la participación de los feligreses. Algunas se hacen de forma continua, mientras otras se ofrecen una sola vez al año. En muchas de estas actividades es posible la participación de la familia entera.*

### **Christmas Angel Tree/"Arbol del Angel"**

The Christmas Angel Tree is an outreach to families at Christmas.

## **St. Mary, Mother of the Church Parish Activities Directory**

Volunteers serve on a committee to prepare gift tags for selected families, collect/sort gifts and oversee delivery and pick-up. The Christmas angel tree begins at the end of November and ends the Sunday before Christmas.

*El "Arbol del Angel" es una manera de estrechar la mano a las familias en la época de Navidad. Los voluntarios sirven en un comité para preparar etiquetas de regalo para las familias previamente seleccionadas, recolectan y ordenan los regalos, y supervisan su entrega. El Arbol del Angel comienza al final de noviembre y termina el domingo antes de la Navidad.*

### **Direct Assistance/Asistencia Directo**

The direct assistance ministry offers assistance with basic needs and provides referrals to other agencies that can provide assistance. Volunteers provide periodic contact with area residents as needed.

*El ministerio de asistencia directa ayuda con las necesidades básicas y remite a las personas con otras agencias que prestan servicios. Los voluntarios proporcionan contacto periódico con los residentes de la zona cuando se necesita.*

### **Meals-in-Need/Comidas-en-Necesidad**

The meals-in-need ministry prepares food for various parishioners experiencing hardship due to death or illness. Volunteers sign up to be contacted for food preparation for funeral luncheons, families in need, and migrant meals during the summer.

*El ministerio de comidas-en-necesidad prepara comida para feligreses que están en necesidad tras haber sufrido alguna enfermedad en la familia o la muerte de un ser querido. Los voluntarios se anotan para que se les llame cuando se necesite comida para funerales, familias necesitadas, y cenas para los trabajadores del campo durante el verano.*

### **Meals for the Homeless/Comidas para la Gente Sin Techo**

St. Mary's ministers to the homeless in downtown Raleigh and in the Garner area. Volunteers prepare and/or serve food for a monthly meal delivered to the homeless in downtown Raleigh, donate used or new winter clothing, blankets, boots, and kerosene heaters during the winter months for the homeless in Garner and downtown Raleigh.

*La parroquia de St. Mary ministra a las personas sin hogar en el centro de Raleigh y en el área de Garner. Los voluntarios preparan y/o sirven comida que llevan una vez al mes a las personas sin casa en el centro de Raleigh. También donan las siguientes artículos (nuevas o usadas) para la gente sin techo en Garner y en el centro de Raleigh: ropa de invierno, cobijas, botas, y calentadores de queroseno.*

**St. Mary, Mother of the Church  
Parish Activities Directory**

**Parish Food Pantry/Despensa Parroquial**

The parish food pantry maintains a sufficient supply of emergency food for local distribution. Volunteers participate in food drives to re-stock the pantry, help organize the pantry, and fill bags for distribution. Volunteer 1 hour on Tuesdays and Thursdays from 9 a.m. to 11 a.m. to help those in need.

*La despensa de la parroquia mantiene un suministro suficiente de comida de emergencia para la distribución local. Los voluntarios participan en recolectar víveres para abastecer la despensa, ayudan a organizarla, y ponen la comida en bolsas para su distribución. Venga a dar un a hora los martes y jueves de las 9 a.m. hasta las 11 a.m., para ayudar a los necesitados.*

**Pro-Life/Respeto a la Vida**

The committee promotes the dignity of life for all by organizing prayer, education, and actions in support of the unborn, support of families, the elderly, and those on death row, workers and basic living conditions. Volunteers participate in awareness and educational activities, letter-writing campaigns, petition drives, prayers and vigils.

The U.S. Conference of Catholic Bishops (USCCB) has called upon all parishes to "vigorously" advance the pro-life position. John Paul II stated that the condition for survival of America depends on our treatment of the unborn. Jesus said to his disciples, "Whoever welcomes this child in my name, welcomes me and whoever welcomes me also welcomes the one who sent me." Luke 9:48. Each person who receives God's gift of life deserves respect from the time life begins at fertilization through the point of natural death.

We meet on the second Tuesday of every month from 6 p.m. to 7 p.m. in St. Joseph Hall. All are welcome!

*El comité promueve la dignidad de la vida para todo el mundo. Organizan la oración, la educación, y las acciones a favor de: los no nacidos, las familias, las personas de la tercera edad, las personas condenadas a muerte, los obreros, y las condiciones básicas de vida. Los voluntarios participan en actividades de concientizar e informar, campañas de escribir cartas, peticiones, rezos y vigillas. La Conferencia de los Obispos Católicos de los EEUU (USCCB por sus siglas en inglés) ha llamado a todas las parroquias a avanzar "vigorosamente" la postura pro-vida. El Papa Juan Pablo II declaró que la supervivencia de América depende de nuestro trato a los no-nacidos. Jesús les dijo a sus discípulos, "El que recibe a este niño en mi nombre, me recibe a mí; y el que recibe a mí, recibe al que me envió." Cada persona que recibe de Dios el don de la vida merece respeto desde el momento que su vida comienza en la fertilización hasta el punto de su muerte natural.*

*Nos reunimos el segundo martes de cada mes, de las 6 p.m. hasta las 7 p.m. en el salón parroquial. Todos están invitados.*

**St. Mary, Mother of the Church  
Parish Activities Directory**

**Elizabeth Ministry/Ministerio Isabel**

Elizabeth Ministry provides support to families in their childbearing years through prayer and person-to-person contact. Care is provided for those experiencing pregnancy and birth, problematic prenatal diagnoses, miscarriage, child illness, adoption, etc. Following the example of Mary and Elizabeth, we visit to support one another and share the sacredness of life.

*El Ministerio Isabel apoya a las familias jóvenes a través de la oración y el contacto personal. Se cuida a las familias que pasan por las etapas del embarazo, alumbramiento, problemas con en los niños no nacidos, pérdida de un niño antes de nacer, enfermedad en los niños, adopción, etc. Siguiendo el ejemplo de la Virgen María y Santa Isabel, visitamos y apoyamos los unos a los otros y compartimos la santidad de la vida.*

**Red Cross Blood Drive/Donación de Sangre a la Cruz Roja**

The Red Cross blood drives help to secure blood donations for the American Red Cross. Volunteers assist with organizing and hosting a blood drive in St. Joseph Hall 3 or 4 times a year.

*La parroquia ayuda a la Cruz Roja con donaciones de sangre. Los voluntarios ayudan a organizar y patrocinar las donaciones de sangre 3 o 4 veces al año en el salón parroquial.*

**Thanksgiving Food Collection/Recolección de Comida para el Día Acción de Gracias**

Volunteers participate in a food drive beginning in late October through November involving youth and families of the parish. They also help with collection, storage, and distribution on Sunday prior to Thanksgiving.

*Los voluntarios participan en la recolección de comida, desde los finales de octubre y continuando por todo noviembre, involucrando a los jóvenes y familias de la parroquia. También ayudan a recolectar, almacenar, y distribuir la comida el domingo antes del Día Acción de Gracias.*

**Transportation/Transporte**

The transportation ministry provides transportation for individuals to medical appointments, church, grocery stores, etc. Volunteers should be available as needed and usually during the day.

*El ministerio de transporte proporciona transporte para individuos que necesitan ir a citas médicas, la iglesia, el supermercado, etc.  
Los voluntarios tiene que estar disponibles cuando los necesiten, por lo regular durante el día.*

## **St. Mary, Mother of the Church Parish Activities Directory**

### **Fellowship with Farmworkers/ Acompañamiento a los Trabajadores del Campo**

We are in the first stages of forming a group dedicated to visiting and supporting the people – mainly men – who come to work in the agricultural fields of our area.

*Estamos en las primeras etapas de formar un grupo dedicado a visitar y apoyar a las personas – principalmente hombres – que vienen a trabajar en los campos agrícolas de nuestra zona.*

### **Catholic Parish Outreach**

Catholic Parish Outreach (CPO) is a social ministry supported by the Diocese of Raleigh, donations from local businesses, food banks, and area parishes that provide donations of food collected within the parish and the volunteers to distribute the food to clients in need. All these come together to provide families with a week's worth of food and children's clothing (size 0 - 6), toys, infant accessories and ladies maternity clothes to our clients who are eligible to visit once every 30 days.

St. Mary, Mother of the Church donates money each month from the Share Sunday collection and in addition, hosts 2 food drives each year and parishioners provide numerous volunteer hours throughout the year.

CPO operates 6 days a week from 10 a.m. to 1 p.m. with two paid employees and many volunteers. More volunteers are needed as the number of families requiring assistance grows in this struggling economy.

*El Catholic Parish Outreach (CPO) es una pastoral social apoyada por la Diócesis de Raleigh, por los donativos de negocios locales, bancos de comida, y parroquias locales que proporciona víveres recolectadas dentro de la parroquia y voluntarios que distribuyan la comida a los clientes en necesidad. Todos estos organismos colaboran para dar a las familias la comida necesaria para una semana, más aparte ropa infantil (tallas 0 a 6), juguetes, accesorios para bebé, y ropa de maternidad a nuestros clientes quienes son elegibles a visitar una vez cada 30 días.*

*La parroquia de St. Mary, Mother of the Church dona dinero cada mes de la colecta del "Domingo de Compartir", y también patrocina la recolección de víveres dos veces al año. A lo largo del año los feligreses ponen numerosas horas como voluntarios para el CPO.*

*El CPO opera 6 días a la semana de las 10 a.m. hasta la 1 p.m., con dos empleados pagados y muchos voluntarios. Se necesitan más voluntarios, debido al creciente número de familias que requieren asistencia en esta economía difícil.*

## **IV. Parish Life/Vida Parroquial**

### **Altar Guild/Las Damas del Altar**

The Altar Guild is an organization that serves God and shares time and talents with the church community. The objectives of the Altar Guild are to provide a medium through which the needs of

## **St. Mary, Mother of the Church Parish Activities Directory**

the altar are met (care of the sanctuary and linens), to provide social functions to unite the families of the parish, and to assist with other parish functions when called upon.

The Altar Guild hosts the December cookie sale and provides dinners for visiting priests during Lenten and Advent Penance services. Decorations in the church and entrances are also the work of the Altar Guild.

Membership is open to all women of the parish. The Altar Guild meets from January to June and from September to December on the third Wednesday of each month at 7 p.m. in St. Joseph Hall.

*Las Damas del Altar son una organización que sirve a Dios y comparte tiempo y talentos con la comunidad de la iglesia. Los objetivos de las Damas del Altar son: servir las necesidades del altar (cuidado del presbiterio y de los lienzos), proveer eventos sociales para unir a las familias de la parroquia, y ayudar con otras funciones de la parroquia cuando así se lo pidan.*

*Las Damas del Altar organizan la venta de galletas en diciembre, y preparan las comidas para los sacerdotes que vienen de otras parroquias para ayudar en los servicios penitenciales (confesiones) en Cuaresma y Adviento. Los arreglos de Cuaresma y de Adviento en el templo también son el trabajo de las Damas del Altar.*

*El grupo está abierto a la participación de todas las mujeres de la parroquia. Las Damas del Altar se reúne de enero a junio y de septiembre a diciembre el tercer miércoles de cada mes a las 7pm en el salón parroquial.*

### **Handmaids of the Blessed Sacrament/Las Esclavas del Santísimo Sacramento**

The Handmaids of the Blessed Sacrament is an apostolate that allows young ladies ages 10-18 to experience the very unique and special way that women can serve Our Eucharistic Lord and his church throughout their lives. Girls will learn the “secrets” that were once passed on from generation to generation with regard to care of altar linens and other items used during the Sacred Liturgy, and they will assist in these roles as needed. With John Paul II’s teaching on the “feminine genius” as a backdrop, domestic skills such as sewing, cooking, etc. will be practiced in service to the immediate parish community. A significant part of this apostolate will be prayer (including first Saturdays, the rosary and other traditional devotions) and the Blessed Mother will be esteemed as the ultimate role model for any young lady, no matter her calling in life. Meetings are held the first Saturday of each month and include group recitation of the rosary in the church.

*Las Esclavas del Santísimo Sacramento son un apostolado que permite que las damitas de 10 a 18 años de edad experimenten la manera especial en que las mujeres pueden servir a Nuestro Señor Eucarístico y su iglesia a lo largo de sus vidas. Las niñas aprenderán los “secretos” que alguna vez fueron transmitidos de generación en generación con respeto a los cuidados de los lienzos del altar y los otros artículos utilizados durante la Sagrada Liturgia, y ellas ayudarán en estos trabajos cuando se necesite. Con la enseñanza de Juan Pablo II sobre el “genio femenino” como transfondo, las habilidades domésticas tales como cocinar, costurar, etc. se pondrán al servicio de la comunidad de la parroquia. Una parte importante de este apostolado será la oración*

## **St. Mary, Mother of the Church Parish Activities Directory**

*(incluyendo los sábados primeros, el rosario, y otras devociones tradicionales), y nuestra Madre Santísima será apreciada como el modelo de excelencia para cualquier mujer joven, sea lo que sea su vocación en la vida. Las reuniones se llevan a cabo los primeros sábados de cada mes e incluyen el rezo del rosario en grupo en la iglesia.*

### **Church Grounds Maintenance & Care/Mantenimiento de los Jardines**

The church grounds maintenance & care committee is to create and maintain the environmental beauty of the parish grounds. Periodic maintenance of existing landscape would include, but not be limited to weeding and pruning. New landscaping, for example annual flower beds, would be planted as needed. This is a group in which a small amount of time will have beautiful results.

*El Comité de Mantenimiento y Cuidado de los Jardines de la Iglesia sirve para crear y mantener la belleza de los terrenos de la parroquia. El mantenimiento periódico de los jardines incluye quitar malezas, podar árboles y arbustos, y más. Nuevas instalaciones, por ejemplo las flores anuales, se plantan cuando se necesiten. Poner solo un poco de tiempo con este grupo daría resultados hermosos.*

### **Kateri Circle/Circulo Kateri**

A prayer circle that meets monthly, dedicated to the needs of the parish and the local Native American people. Modeled off of the life of Saint Kateri Tekakwitha, the circle endeavors to bring both tradition and Catholic heritage together harmoniously.

*Un círculo de oración que se reúne mensualmente, dedicada a las necesidades de la parroquia y del pueblo indígena local. Tomando como modelo la vida de Santa Kateri Tekakwitha, el círculo se esmera a unir en una forma harmoniosa la tradición y el legado católico.*

### **Knights of Columbus/Caballeros de Colón**

A Catholic fraternal organization of men who serve their faith, parish and pastor, as well as sponsor activities such as Lenten fish fries, Mother's day continental breakfast, and Operation L.A.M.B. (Least Among My Brothers - collecting donations for mentally challenged children). Group members also lend their time to fulfill manpower needs at a multitude of parish events.

The Father James Keenan Council 11266 at St. Mary, Mother of the Church was issued its charter by the Supreme Council on March 9, 1994. At this time the District Deputy was Al Rocchio. This has been a very active council and is proud of its many accomplishments. During their first year they were able to renovate a wing of St. Mary, Mother of the Church. In doing so they were able to add fifty seats to the capacity. This project earned them the Supreme Council's Church Award as well as North Carolina State Council's Church Award. A feature article in the Columbia magazine described this project for all brother Knights to see. Also, during their initial year of existence the council was able to win the insurance award for net gain, the Father McGivney Award for membership and was named the Best Small Council in North Carolina.

## **St. Mary, Mother of the Church Parish Activities Directory**

The Father James Keenan Council meets in St. Joseph Hall, which is next to St. Mary, Mother of the Church. The council business meeting is held on the first Thursday of each month at 7:30 p.m. The family social meeting is held at 7 p.m. on the third Thursday of each month.

All men of the parish 18 years and older are invited to join.

*Esta es una organización fraterna de hombres que sirven su fe, su parroquia, y a su párroco, igual que patrocinador de actividades como las comidas de pescado en Cuaresma, el desayuno en el Día de la Mamá, y lo operación "El Más Pequeño Entre Mis Hermanos" (conocido como Operación L.A.M.B. por sus siglas en inglés, que junta donaciones para niños con discapacidades mentales). Miembros del grupo también prestan sus servicios en una multitud de eventos de la parroquia.*

*El grupo local de los Caballeros de Colon de St. Mary, Mother of the Church se llama el Consejo "Father James Keenan 11266". Recibió sus estatutos por el Consejo Supremo el 09 de marzo de 1994. En ese momento el diputado del distrito fue Al Rocchio. Ha sido un grupo muy activo y está orgulloso de sus muchos logros. Durante su primero año pudieron renovar una sección de St. Mary's, así agregando cincuenta lugares a la capacidad del templo. Este proyecto les ganó el Premio Iglesia del Consejo Supremo de los Caballeros, y el Premio Iglesia del Consejo Estatal de los caballeros de Norte Carolina. Un artículo en la revista Columbia describió este proyecto para que lo vieran todos los hermanos caballeros. También durante su primer año, el consejo local ganó el premio de seguros - por su utilidad neta - y el premio Father McGivney por membresía, y fue nombrado el mejor consejo pequeño de Norte Carolina.*

*El Consejo "Fr. James Keenan" de los Caballeros de Colón se reúne en el salón parroquial. Su junta de trabajo es el primer jueves de cada mes a las 7:30 p.m. Su junta social familiar es el tercer jueves de cada mes a las 7 p.m.*

*Todos los hombres de la parroquia mayores de 18 años están invitados a ser miembros.*

### **Offertory Counters/Contadores de la Colecta**

The counters are responsible for counting and depositing the weekend Mass collections.

- Money and checks are removed from collection envelopes, sorted, and counted.
- Deposit paperwork is tabulated for the bank and the church office.

Volunteers must be registered parishioners and sign up to count based on their availability, 1-3 times each quarter.

*Los contadores son responsables de contar y depositar el dinero de las colectas de las Misas de fin de semana.*

- *Dinero y cheques se sacan de los sobres, se ordena, y se cuenta.*
- *El papeleo para hacer el depósito se tabula para el banco y para la oficina de la iglesia.*



## **St. Mary, Mother of the Church Parish Activities Directory**

*Los voluntarios deben de estar registrados en la parroquia, y se apuntan para contar, según su disponibilidad, de una a tres veces cada trimestre.*

### **Welcome Committee/Comité de Bienvenida**

The role of this committee is to help introduce St. Mary, Mother of the Church to newcomers and to introduce newcomers to other parishioners; to make new members feel welcome and to help them become acquainted with our parish. We want to make it easy for new members to feel at home and to become active participants in our church groups and activities.

We welcome new members into the parish, assist them in completing the registration process, provide information regarding opportunities, and serve as a liaison between the parish groups and new members. We familiarize new members with the history and organizational structure of St. Mary, Mother of the Church. We provide a starting point for new members to become acquainted with fellow members, facilities, ministries, groups and activities. We encourage new members to become actively involved in volunteer opportunities and ministries within the parish.

Our Welcome Social is a special time of fellowship when Father David personally meets and greets each new member. It is also designed to allow our Welcome Team to share their hearts with the people of our parish in a small, informal setting. Each new member receives a Welcome Packet at the beginning of the social while refreshments are served.

*El papel de este comité es de ayudar a orientar a los nuevos miembros en St. Mary, Mother of the Church y a presentarlos a otros feligreses. También ayuda a que los nuevos miembros se sientan acogidos y a familiarizarlos con la parroquia. Queremos hacer que sea fácil para los nuevos miembros sentirse en casa y convertirse en partícipes activos en los grupos y actividades de nuestra parroquia.*

*Le damos la bienvenida a los nuevos miembros de la parroquia, les ayudamos a registrarse, les proporcionamos información sobre las oportunidades, y servimos como enlace entre los grupos de la parroquia y los nuevos miembros. Familiarizamos a los nuevos miembros con la historia y organización de St. Mary, Mother of the Church. Les damos un punto de partida a los nuevos miembros para que conozcan a los otros miembros, las instalaciones, los ministerios, grupos y actividades. Animamos a los nuevos miembros a participar activamente en las oportunidades para ser voluntarios y en los ministerios de la parroquia.*

*Nuestra Recepción de Bienvenida es un momento especial de fraternidad en el cual el Padre David saluda personalmente a cada nuevo miembro. También está diseñada a permitir que nuestro equipo de bienvenida hable de corazón con la gente de la parroquia en un grupo pequeño y en un ambiente informal. Cada nuevo integrante recibe un paquete de bienvenida al inicio de la recepción mientras se sirve una merienda.*

**St. Mary, Mother of the Church  
Parish Activities Directory**

<b>Parish Activity Contacts May 31, 2015</b>				
<b>Parish Activity</b>	<b>Category</b>	<b>Contact</b>	<b>Phone Number</b>	<b>Email</b>
Acompañamiento a Trabajadores de Campo	Pastoral Social	Erica Torres	919-264-9153	eritv578@yahoo.com
Adult Choir	Liturgy	Mary Dziepak	919-772-5524	smgmusic@stmarygarner.org
Adult Faith Formation	Evangeliza-tion	Evangelization Committee	919-772-5524	<a href="mailto:evangelization@stmarygarner.org">evangelization@stmarygarner.org</a>
Altar Guild	Parish Life	Stephanie Streeter	919-772-5524	smgoffice@stmarygarner.org
Altar Servers	Liturgy	Ray Shoenfelt	919-832-9952	rjshoenfelt@gmail.com
Bible Study - Adult	Evangeliza-tion	Evangelization Committee	919-772-5524	<a href="mailto:evangelization@stmarygarner.org">evangelization@stmarygarner.org</a>
Cantors	Liturgy	Mary Dziepak	919-772-5524	smgmusic@stmarygarner.org
Catholic Parish Outreach	Social Concerns	Ann & Roger Ogilvie	919-779-3394	rogogilvie@aol.com
Catholic Parish Outreach	Social Concerns	Theresa Patterson	919-773-0549	tmpne135@gmail.com
Elementary Faith Formation	Faith Formation	Marie Chenevert	919-772-5199	<a href="mailto:elem@stmarygarner.org">elem@stmarygarner.org</a>
Christmas Angel Tree	Social Concerns	Anne Allison	919-662-8838	aali@nc.rr.com
Church Grounds Maintenance & Care	Parish Life	Steve Kovacs	919-325-2330	stevenkovacs61@hotmail.com
Comité del Ministerio Hispano		Mike Munster	919-567-1565	mikeandbety@netscape.net
Coro Hispano	Liturgia	José de Jesús Acevedo	919-649-1051	acev1378@bellsouth.net
Direct Assistance	Social Concerns	Anne Allison	919-662-8838	aalli@nc.rr.com
Elizabeth Ministry	Social Concerns	Laina Yeisley	484-252-1446	elizabethministrygarner@yahoo.com
Estudio Bíblico	Formacion en la Fe	Padre Chesco	919-889-7757	chescojavier@hotmail.com

**St. Mary, Mother of the Church  
Parish Activities Directory**

Extraordinary Eucharistic Ministers	Liturgy	Karen Gaddress	919-553-1337	bkgaddress@embarqmail.com
Eucharistic Adoration	Liturgy	Catherine Ryan	919-341-4741	danryan2@earthlink.net
Faith Formation	Faith Formation			see Adult, Elementary, Middle School or High School
Fiestas Culturales de la Hispanidad	Liturgia	Erica Torres	919-264-9153	eritv578@yahoo.com
Finance Council		Dennis Pregent		dgp.usmc@gmail.com
Handmaids of the Blessed Sacrament	Parish Life	Allison Dunphy	919-773-4574	thedunphycrew@gmail.com
High School Youth Ministry	Faith Formation	Joe Vuletich	919-772-5524 ext 109	youth@stmarygarner.org
Homebound and Hospital Ministry	Liturgy	Ray Shoenfelt	919-832-9952	rjshoenfelt@gmail.com
Junior Choir	Liturgy	Mary Dziepak	919-772-5524	smgmusic@stmarygarner.org
Knights of Columbus	Parish Life	John Cavallaro	919-773-1864	john.cavallaro@nc.rr.com
Meals for the Homeless	Social Concerns	Mike Montague	919-522-4616	mikemontague@ncdps.gov
Meals in Need	Social Concerns	Julie Randolph	919-601-8182	julran10@gmail.com
Middle School Youth Ministry	Faith Formation	Joe Vuletich	919-772-5199	youth@stmarygarner.org
Ministerio a los Enfermos	Liturgia	Andrea Torres	919-616-0648	nemican73@catholic.org
Ministerio Hispano	Liturgia	Erica Torres	919-264-9153	eritv578@yahoo.com
Ministerio Hispano	Liturgia	Jorge Fajardo	919-827-4427	noyola977@gmail.com
Ministerio Hispano	Formación en la Fe	Mike Munster y Beatriz Villegas	919-515-3619	mikeandbety@netscape.net
Ministros Extraordinarios de la Comunión	Liturgia	Hortencia Sánchez	919-890-5734	msanchez@wcpss.net
Monaguillos	Liturgia	Elma Gutiérrez	919-210-3526	None
Music Ministry	Liturgy	Mary Dziepak	919-772-5524	smgmusic@stmarygarner.org
Offertory Counters	Parish Life	Terry Meredith	919-772-5524	busmgr@stmarygarner.org
Parish Communications		Rosemary Montague	919-772-5524	receptionist@stmarygarner.org

**St. Mary, Mother of the Church  
Parish Activities Directory**

Parish Pastoral Council		Michael Taylor	919-832-2748 or 919-669-6435	parishcouncil@stmarygarner.org
Parish Food Pantry	Social Concerns	Phyllis Speyer	919-413-6265	speyer@b4short.com
Pastoral Social	Pastoral Social	Kathia Peña	919-723-0310	ladyeymy@hotmail.com
Preparación Bautismal	Formation en la Fe	Jeymy Luna	919-946-5419	ladyeymy@hotmail.com
Preparación Prematrimonial	Formation en la Fe	Leo y María Rangel	919-696-7668	None
Preparación para las Presentaciones	Formation en la Fe	Sofía Mata	919-442-4534	None
Proclamadores	Liturgia	Verónica Martinez	919-828-5481	None
Pro-Life	Social Concerns	Charlotte Knox	919-553-2553	cknox@nc.rr.com
Pro-Life	Social Concerns	Ray Shoenfelt	919-832-9952	rjshoenfelt@gmail.com
Quinceañeras	Formation en la Fe	Olga Salas	919-772-5524	repcionista@stmarygarner.org
Readers	Liturgy	Jennifer Miller	919-622-6143	jenanddyl@msn.com
Red Cross Blood Drive	Social Concerns	Petre Mondolfi	919-773-0867	pamondi@aol.com
Rite of Christian Initiation (RCIA)	Evangeliza-tion	Eileen Leamy	919-841-4749	eileenleamy6@gmail.com
RICA y Estudio Bíblico para Adultos	Formation en la Fe	Padre Chesco	919-889-7757	chescojavier@hotmail.com
Rosario	Liturgia	Sara Torres	919-492-9065	None
Social Concerns Committee	Social Concerns	Anne Allison	919-772-5524	aalli@nc.rr.com
Stewardship Council		Fr. David Chiantella	919-772-5777	fr.dmchiantella@raldioc.org
Thanksgiving Food Collection	Social Concerns	Anne Allison	919-772-5524	aalli@nc.rr.com
Transportation	Social Concerns	Anne Allison	919-772-5524	aalli@nc.rr.com
Ugieres	Liturgia	Wilver Gutiérrez	919-520-4081	None
Ushers	Liturgy	Steve Hall	919-553-3871	receptionist@stmarygarner.org

**St. Mary, Mother of the Church  
Parish Activities Directory**

Wee Servants	Liturgy	Mary Dziepak	919-772-5524	smgmusic@stmarygarner.org
Welcome Committee	Parish Life	Rosemarie Gattuso	919-322-4129	roseandjimgattuso@gmail.com